

OEFENZINNEN BIJ INDICATIF-SUBJONCTIF

5- VWO

1. Laat hem ergens anders gaan klagen
Qu'il aille se plaindre ailleurs !
2. Gezegend zij het moment waarop ik in een fauteuil kan gaan zitten
Béni soit le moment où je pourrai m'installer dans un fauteuil
3. Belle die bellen wil, ik wens dat jullie mij niet storen
Appelle qui voudra, je souhaite que vous ne me dérangiez pas
4. Ik heb er zeker van dat wij een goede vakantie zullen hebben.
Je suis sûr que nous aurons/ passerons de bonnes vacances.
5. Het is duidelijk dat zij zal tegenspartelen.
Il est clair qu'elle se débattrà/ s'y opposera
6. Jij hoopt dat zij niet te veel zal drinken.
Tu espères qu'elle ne boira pas trop.
7. Het is waarschijnlijk dat het water kookt.
Il est probable que l'eau bout (bouillira)
8. Het schijnt dat zij buitengesloten worden
Il semble qu'ils soient exclus.
9. Ik geef toe dat ik mij slecht gedragen heb.
J'admets que je me suis mal conduit<e>
10. Zij erkennen dat zij haar miskend hebben
Ils reconnaissent qu'ils l'ont méconnue
11. De jongens geloven dat zij het eiland zullen veroveren.
Les garçons croient qu'ils conquerront l'île
12. Toen dacht zij dat zij de naaad kon lostornen
Alors elle crut qu'elle savait découdre la couture
13. Zij veronderstellen dat U harder zult lopen dan zij.
Ils supposent que vous marcherez plus rapidement qu'eux
14. De redenaar beweerde dat er iets merkwaardigs was ontdekt
L'orateur a prétendu que quelque chose de curieux avait été découvert
15. Ik geloof niet dat hij zich echt beklaagd heeft
Je ne crois pas qu'ils se soit vraiment plaint
16. Geloof jij dat zij in Sinterklaas gelooft ?
Crois-tu qu'elle qu'elle croit en Saint-Nicolas
17. Geloof jij niet dat het aantal gegroeid is ?
Ne crois-tu pas que le nombre ait augmenté/ ait crû/ se soit accru ?
18. Zij gelooft niet dat hij zoveel mensen ontvangt
Elle ne croit pas qu'il reçoit/ accueille autant de gens
19. Twijfel jij eraan of hij het moet doen ?
Doutes-tu qu'il doive le faire/ qu'il lui faille le faire ?
20. Het is niet erg zeker dat wij dat zullen zeggen
Il n'est pas très sûr que nous le disions/ disions cela
21. Is het mogelijk dat zij in slaap gevallen is ?
Est-il possible qu'elle se soit endormie ?
22. Het zal niet mogelijk zijn dat zij Jan onmiddellijk een brief schrijft.
Il ne sera pas possible qu'elle écrive tout de suite une lettre à Jean
23. Ik moet (3x) dat pakje terugzenden
Je dois renvoyer ce colis
Il me faut renvoyer ce colis
Il faut que je renvoie ce colis
24. Moet jij niet hier zijn ?
Ne dois-tu pas te trouver/ être ici ?
25. Het wordt tijd dat jij je koffer uitpakt
Il est temps que tu déballes/ défasses ta valise
26. Het is niet noodzakelijk dat jij het schriftelijk overmaakt
Il n'est pas nécessaire que tu refasses l'écrit (l'épreuve écrite)

27. Het is nodig dat U deze omstandigheden ontvlucht
Il importe que vous fuyiez ces circonstances
28. Het is van belang dat het niet veel scheelt
Il est important qu'il ne s'en faille pas beaucoup
29. Ik wil niet dat jij hem benadeelt
Je ne veux pas que tu lui nuises
30. Ik zou graag willen dat jij dit leest
J'aimerais beaucoup que tu lises ceci
31. Wenst U dat ik het boek daar weer neer leg ?
Désirez-vous que j'y remette/ repose le livre ?
32. Jij hebt liever dat jouw moeder de koffie maalt
Tu aimes mieux (Tu préfères) que ta mère moule le café
33. Geeft U er de voorkeur aan dat een novelle U niet ontroert ?
Préférez-vous qu'une nouvelle ne vous émeuve/ touche pas ?
34. Hij had verboden dat deze gevoelens zouden herleven
Il avait interdit que ces sentiments renaissent <renaquissent>
35. Mag ik eisen dat ik plezier heb tijdens Uw lessen ?
Puis-je exiger que je me plaise pendant vos cours ?
36. De regering stond niet toe dat het daar kunstmatig regende
Le gouvernement n'a pas permis qu'il y pleuve (plût) artificiellement
37. Eigenlijk was hij heel tevreden dat hij niet kon komen
Au fond il était très content qu'il ne puisse (pût) pas venir
38. De studenten zijn heel blij geweest dat deze onderneming hen in dienst nam
Les étudiants ont été très contents que cette entreprise les engage (engageât)
39. Hij had er geen spijt van dat hij zich vergist had
Il n'avait pas regretté qu'il se soit (fût) trompé
40. Het is jammer dat hij niet meer van deze zaak heeft begrepen
C'est dommage qu'il n'ait pas compris davantage à cette affaire
41. Waarom vrees jij dat dit probleem niet opgelost is ?
Pourquoi crains-tu que ce problème n'ait pas été résolu ?
42. Zij is niet bang dat zij belachelijk gemaakt wordt
Elle n'a pas peur qu'elle soit ridiculisée
43. Hij was er verwonderd over dat zij glimlachte toen zij het hoorde
Il était étonné qu'elle sourie (sourît) quand elle l'a entendu
44. Het verwondert mij niet dat jullie in lachen uitbarsten
Je ne m'étonne pas que vous éclatiez de rire
45. Ik begrijp <maar> niet dat jij het niet uitmaakt met die man
Je ne m'explique pas que tu ne rompes pas avec cet homme
46. Voordat de voorzitter hem in de rede had gevallen, had hij zijn klachten kunnen formuleren
Avant que le président <ne> l'interrompe (interrompît), il avait pu formuler ses plaintes
47. In afwachting van dat jij het op je neemt de waarheid te zeggen, zal ik zwijgen
En attendant que tu entreprennes/ prennes sur toi de dire la vérité, je me tairai
48. Totdat zij hem liet weten (=leren) wat haar ziekte was, had hij er niets van geweten
Jusqu'à ce qu'elle lui fasse (fît) savoir quelle était sa maladie, il n'en avait rien su
49. Opdat zijn tegenstanders zwijgen, heeft hij hen omgekocht door hun veel geld te geven
Afin que ses adversaires se taisent, il les a corrompus en leur donnant beaucoup d'argent
50. Uit vrees dat het pakje een boom bevatte, heeft hij de zaal laten ontruimen
De crainte que le paquet contienne (contînt) une bombe, il a fait évacuer la salle
51. Mits jij iedereen overtuigt, zal jij de overwinning behalen
Pourvu que tu convainques tout le monde, tu remporteras la victoire
52. Gesteld dat dat huis van jou is, wil dat zeggen dat het kapitaal jou ook toebehoort ?
En supposant que cette maison soit à toi, cela veut-il dire le capital t'appartienne aussi ?
53. Hoewel de politicus door veel groeperingen werd gesteund, is hij niet herkozen
Bien que le politicien fût (soit) appuyé par beaucoup de groupements, il n'a pas été réélu
54. Niet omdat ik nu overwonnen ben, maar, geloof jij dat de anderen dapperder zijn dan ik ?
Non que j'aie été vaincu, mais crois-tu que les autres soient plus braves que moi ?
55. Zonder dat ik het zag, had hij het schilderij gestolen en dat was minsten f 50,- waard
Sans que je voie (visse), il avait volé la peinture et celle-là valait au moins f 50,-
56. Waar hij ook komt, overal zijn zijn vrouw en hij welkom.
Où qu'il vienne, partout sa femme et lui sont les bienvenus
57. Wie er ook overwint en wat er ook gebeurt, wij zullen het wel overleven.

- Qui que soit qui vainque et quoi qu'il arrive, nous y survivrons
58. Welke ook zijn verdiensten zijn, ik herinner mij dat hij vroeger niet onoverwinnelijk was
Quels que soient ses mérites, je me rappelle qu'il n'était pas invincible autrefois
59. Welke boeken hij ook leest, hij herinnert er zich korte tijd later niets meer van
Quelques livres qu'il lise, il n'en a plus aucun souvenir quelque temps après
60. Hoe intelligent zij ook is, zij zal de redenen van zijn vertrek niet begrijpen
Quelque/ Si/ Pour intelligente qu'elle soit, elle ne comprendra pas les raisons de son départ
61. Werk zo dat jij erin slaagt die betrekking te krijgen.
Travaillez de sorte que tu réussisses à décrocher ce poste/ à obtenir cet emploi
62. Wij zouden iemand willen benoemen die ervaring heeft en die ons team wil leiden
Nous aimerions nommer quelqu'un qui ait de l'expérience et qui veuille diriger notre équipe
63. Er was geen enkele leerling die kon zeggen of het waar was
Il n'y avait aucune élève qui sût (sache) dire si c'était vrai
64. Dit zijn de mooiste films die ik ooit gezien heb
Ce sont les plus beaux films que j'aie jamais vus